



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee



Ausbau Eisenbahnachse München-Verona

BRENNER BASISTUNNEL

Ausführungsplanung

Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO

Progettazione esecutiva

D0700: Baulos Mauls 2-3

D0700: Lotto Mules 2-3

Projekteinheit

Umweltmanagementsystem

WBS

Sistema di Gestione Ambientale

Dokumentenart

Technischer Bericht

Tipo Documento

Relazione tecnica

Titel

Verwaltungsverfahren PG 3_2-1
Ermittlung und Sammlung der rechtlichen Voraussetzungen und Registererhaltung

Titolo

Procedura gestionale PG 3_2-1
Identificazione e raccolta dei requisiti legali e mantenimento del registro



Raggruppamento Temporaneo di Imprese 4P
olo Pro Iter S.r.l., Via G.B. Sannarini 5, 20125 Milano, Tel.: +39 0267879111, Fax: +39 0267152612

Generalplaner / Responsabile integrazioni prestazioni specialistiche

Ing. Enrico Maria Pizzarotti
Ord. Ingg. Milano N° A 29470

Mandataria



Mandante



Mandante



Mandante



Fachplaner / il progettista specialista
Ing. Enrico Maria Pizzarotti
Ord. Ingg. Milano N° A 29470

Fachplaner / il progettista specialista

Fachplaner / il progettista specialista

Fachplaner / il progettista specialista

Datum / Data

30.01.2015

Name / Nome

Palisse

Gesellschaft / Società

Pro Iter

Bearbeitet / Elaborato

Geprüft / Verificato

30.01.2015

Marazzi

Pro Iter



**Galleria di Base del Brennero
Brenner Basistunnel BBT SE**

Name / Nome

R. Zurlo

Name / Nome

K. Bergmeister

Projekt-
kilometer /
Chilometro
progetto

von / da 32.0+88
bis / a 54.0+15
bei / al

Projekt-
kilometer /
Chilometro
opera

von / da
bis / a
bei / al

Status
Dokument /
Stato
documento

Massstab /
Scala

-

Staat
Stato

Los
Lotto

Einheit
Unità

Nummer
Numero

Dokumentenart
Tipo Documento

Vertrag
Contratto

Nummer
Codice

Revision
Revisione

02

H61

SG

850

UTB

D0700

72004

21

Bearbeitungsstand Stato di elaborazione

| Revision Revisione | Änderungen / Cambiamenti | Verantwortlicher Änderung Responsabile modifica | Datum Data |
|--------------------------|---|--|---------------|
| 21 | Abgabe für Ausschreibung Emissione per Appalto | Marazzi | 30/01/2015 |
| 20 | Überarbeitung infolge Dienstanweisung Nr. 1 vom 17.10.2014 Revisione a seguito ODS n°1 del 17.10.14 | Marazzi | 04/12/2014 |
| 11 | Projektvervollständigung und Umsetzung der Verbesserungen aus dem Prüfverfahren Completamento progetto e recepimento istruttoria | Marazzi | 30/09/2014 |
| 10 | Endabgabe Consegna Definitiva | Marazzi | 31/07/2014 |
| 01 | Allgemeine Überarbeitung Revisione generale | Marazzi | 10/01/2014 |
| 00 | Erstversion Prima Versione | Marazzi | 30/11/2013 |
| <input type="checkbox"/> | GEPRÜFTE AUSFERTIGUNG NR. COPIA CONTROLLATA N. | AUSGEHÄNDIGT AN: CONSEGNATA A: | |
| <input type="checkbox"/> | UNGEPRÜFTE AUSFERTIGUNG / COPIA NON CONTROLLATA | | |

INHALTSVERZEICHNIS INDICE

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | ZIELSETZUNG UND ANWENDUNGSBEREICH | |
| 1 | SCOPO E CAMPO D'APPLICAZIONE | 3 |
| 2 | ALLGEMEINES | |
| 2 | GENERALITA' | 4 |
| 3 | ERMITTLUNG DER RECHTSVORSCHRIFTEN | |
| 3 | IDENTIFICAZIONE DELLE PRESCRIZIONI LEGALI | 4 |
| 4 | REGISTER DER RECHTSVORSCHRIFTEN | |
| 4 | REGISTRO DELLE PRESCRIZIONI LEGALI | 5 |
| 5 | VERFAHRENSSCHEMA | |
| 5 | SCHEMA PROCEDURALE | 7 |
| 6 | TÄTIGKEITEN | |
| 6 | AZIONI | 9 |
| 6.1 | A.O. 3_2-1-01 AUSARBEITUNG DER ZUSAMMENFASSENDEN TABELLE DER RECHTSVORSCHRIFTEN | |
| 6.1 | A.O. 3_2-1-01 COMPILAZIONE DELLA TABELLA RIASSUNTIVA DELLE PRESCRIZIONI LEGALI..... | 9 |
| 6.2 | A.O. 3_2-1-02 AUSARBEITUNG DES VERZEICHNIS DER RECHTSVORSCHRIFTEN | |
| 6.2 | A.O. 3_2-1-02 COMPILAZIONE DELL'ELENCO DELLE PRESCRIZIONI LEGALI | 10 |
| 7 | FORMBLATT | |
| 7 | MODULI | 11 |
| 7.1 | FORMBLATT 3_2-1B: ZUSAMMENFASSENDE TABELLE DER RECHTSVORSCHRIFTEN | |
| 7.1 | MODULO 3_2-1B: TABELLA RIASSUNTIVA PRESCRIZIONI LEGALI..... | 11 |
| 7.2 | FORMBLATT 3_2-1C: VERZEICHNIS DER RECHTSVORSCHRIFTEN | |
| 7.2 | MODULO 3_2-1C: ELENCO PRESCRIZIONI LEGALI | 12 |
| 7.3 | FORMBLATT 3_2-1A DECKBLATTBEISPIEL | |
| 7.3 | MODULO 3_2-1A ESEMPIO DI COPERTINA | 13 |

1 ZIELSETZUNG UND ANWENDUNGSBEREICH

Dieses Verfahren legt die Vorgangsweisen, Inhalte und Verantwortlichkeiten fest zur Ermittlung der Bestimmungen von Gesetzen und Verordnungen sowie jener Bestimmungen, die als eigene eingeholt werden auf der Ebene des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX* aufgrund der Bedürfnisse der Betriebspolitik oder auf der Ebene von BBT SE, bezüglich der Umweltaspekte der Tätigkeiten, Erzeugnisse und Dienstleistungen der Baustellen der Lose Muls 2 - 3.

Der Anwendungsbereich des vorliegenden Verfahrens besteht aus allen Tätigkeiten, Erzeugnissen und Dienstleistungen des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX*, welche Auswirkungen auf die Umwelt haben oder haben können. Inbegriffen sind auch die Beziehungen mit BBT SE, Zulieferern und Subunternehmern.

Gegenstand dieses Verfahrens sind folgende Bestimmungen:

- Gesetzesbestimmungen im Umweltbereich auf gesamtstaatlicher, provinzieller und örtlicher Ebene, die auf den Standort anwendbar sind;
- Vorschriften und Pflichten, die auf dem Standort lasten, und zwar aufgrund von Vorschriften auf Genehmigungsebene oder Maßnahmen der örtlichen und der Aufsichtsbehörden oder aufgrund von Vereinbarungen mit diesen;
- Erlaubnisse, Lizenzen oder andere Genehmigungsformen;
- von Regelungskörperschaften erlassene Anordnungen;
- Urteile von Gerichtshöfen oder Verwaltungsgerichten;
- Verträge, Abkommen und Protokolle;
- interne Bestimmungen, die auf der Ebene des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX* aufgrund der Bedürfnisse der Betriebspolitik festgelegt werden;
- interne Bestimmungen aufgrund von Pflichten, die von Vereinbarungen vorgesehen werden, welche vom *Konsortium / von der Gesellschaft XXX* frei unterzeichnet werden;
- Pflichten, die auf Zulieferern und Subunternehmern im Rahmen von Tätigkeiten lasten, die auf den Baustellen abzuwickeln sind;
- allfällige Vereinbarungen oder Forderungen von BBT SE.

1 SCOPO E CAMPO D'APPLICAZIONE

Questa procedura definisce le modalità, i contenuti e le responsabilità con cui vengono identificate e registrate le disposizioni di carattere legislativo, regolamentare, nonché quelle acquisite come proprie, a livello del *Consorzio / Società XXX*, in base alle esigenze della politica aziendale o a livello di BBT SE, attinenti agli aspetti ambientali delle attività, dei prodotti e dei servizi dei cantieri del lotto Muls 2 - 3.

L'ambito di applicazione della presente procedura è costituito da tutte le attività, prodotti e servizi del *Consorzio / Società XXX*, che hanno o possono avere impatti sull'ambiente. Sono incluse anche le relazioni con BBT SE, fornitori e subappaltatori.

Le disposizioni oggetto di questa procedura sono:

- disposizioni di legge in materia d'ambiente a livello nazionale, provinciale e locale applicabili al sito;
- prescrizioni e obblighi gravanti sul sito, a fronte di prescrizioni a livello autorizzativo o provvedimenti delle autorità locali e di controllo o di accordi con esse;
- permessi, licenze o altre forme di autorizzazione;
- ordini emessi da enti regolatori;
- giudizi di corti o tribunali amministrativi;
- trattati, convenzioni e protocolli;
- disposizioni interne stabilite a livello di *Consorzio / Società XXX* in base alle esigenze della politica aziendale;
- disposizioni interne derivanti da obblighi sanciti da accordi liberamente sottoscritti dal *Consorzio / Società XXX*;
- obblighi gravanti su fornitori e subappaltatori nell'ambito di attività da svolgersi presso i cantieri;
- eventuali accordi o richieste di BBT SE.

2 ALLGEMEINES

Alle Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen sowie jene Bestimmungen, die auf der Ebene *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX* als eigene eingeholt wurden, werden ermittelt und in regelmäßigen Zeitabständen auf den neuesten Stand gebracht, wozu man sie in ein besonderes Dokument mit der Bezeichnung "Register der Rechtsvorschriften" (siehe Deckblatt Formblatt 3_2-1a) einschließt. Der Vertreter der obersten Leitung (Umweltverantwortlicher *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX*) führt sodann das von diesem Verfahren Vorgeschriebene durch, wie im Folgenden beschrieben, wobei er sich von Fall zu Fall der Mitarbeit der betroffenen Abteilungen bedient.

Er ist somit für die Ermittlung und Aufzeichnung der obigen Bestimmungen verantwortlich.

3 ERMITTLUNG DER RECHTSVORSCHRIFTEN

Der Vertreter der obersten Leitung (Umweltverantwortlicher *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX*) ist für die Ermittlung der obigen Vorschriften verantwortlich, die mit den Tätigkeiten, Erzeugnissen und Dienstleistungen und somit mit den Umweltaspekten der Baustellen: in dieser Phase bedient er sich der Mitarbeit der Poliere der betroffenen Baustellen, welche Personal eben dieser Baustellen zu allfälligen Handlungen der Ermittlung und Datensammlung bevollmächtigen können.

Bei der Ermittlungstätigkeit nimmt der Vertreter der obersten Leitung (Umweltverantwortlicher *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX*) XXX in Anspruch.

Sooft eine neue Bestimmung erscheint, ist er verpflichtet, sie zu analysieren, um ihre etwaige Anwendbarkeit auf Tätigkeiten, Erzeugnisse und Dienstleistungen *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX* auf den Baustellen der Lose Muls 2 - 3.

Bei der Ermittlung – in Bezug auf die Tätigkeiten, die auf den Baustellen abgewickelt werden, Abteilung für Abteilung – ist folgendes zu berücksichtigen:

- alle externen und internen Bestimmungen, die direkt mit Emissions- und Ableitungsgrenzwerten zusammenhängen;
- alle umweltbezogenen Bestimmungen, die keine direkte Beziehung zur Kontrolle der Schadstoffe und zu Grenzwerten aufweisen;
- allfällige Vereinbarungen mit den für die Umwelt zuständigen Behörden;

2 GENERALITA'

Tutte le disposizioni di carattere legislativo e regolamentare, nonché quelle acquisite come proprie, a livello di *Consorzio / Società XXX* vengono identificate e periodicamente aggiornate nel tempo, includendole in un documento specifico denominato "Registro delle prescrizioni legali" (vedere frontespizio modulo 3_2-1a). Il Rappresentante della Direzione (Responsabile Ambientale del *Consorzio / Società XXX*) attua, quindi, quanto prescritto da questa procedura, come di seguito descritto, avvalendosi di volta in volta della collaborazione delle Sezioni interessate.

Egli è, quindi, responsabile dell'individuazione e della registrazione delle disposizioni di cui sopra.

3 IDENTIFICAZIONE DELLE PRESCRIZIONI LEGALI

Il Rappresentante della Direzione (Responsabile Ambientale del *Consorzio / Società XXX*) è responsabile dell'individuazione delle prescrizioni di cui sopra, legate alle attività, ai prodotti e servizi e, quindi, agli aspetti ambientali dei cantieri del lotto Muls 2 - 3: in questa fase, egli si avvale della collaborazione dei Capi cantiere interessati, i quali possono delegare eventuali operazioni di identificazione e raccolta dati al personale dei cantieri.

Nell'attività di identificazione, il Rappresentante della Direzione (Responsabile Ambientale del *Consorzio / Società XXX*) si avvale delle procedure di seguito descritte.

Ogni qualvolta compaia una nuova disposizione, egli è tenuto ad analizzarla, per verificarne l'eventuale applicabilità alle attività, prodotti e servizi del *Consorzio / Società XXX* nei cantieri di Muls 2 - 3.

Nell'individuazione, in relazione alle attività, che vengono svolte nei cantieri, Sezione per Sezione occorre prendere in considerazione:

- tutte le disposizioni esterne e interne direttamente legate a dei limiti di emissione e di scarico;
- tutte le disposizioni in materia ambientale, che non abbiano una relazione diretta con il controllo degli inquinanti e con dei limiti;
- eventuali accordi con le autorità in materia di ambiente;

- allfällige Vereinbarungen oder Forderungen von BBT SE.

4 REGISTER DER RECHTSVORSCHRIFTEN

Durch den Vertreter der obersten Leitung (Umweltverantwortlicher *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX*) wird ein Register der Rechtsvorschriften (Formblätter 3_2-1a Deckblattbeispiel, 3_2-1b und 3_2-1c) ausgefüllt und regelmäßig auf den neuesten Stand gebracht; dieses Register muss alle oben erwähnten Bestimmungen umfassen.

Die Liste der Rechtsvorschriften (Formblatt 3_2-1c), erster Teil des Registers, muss stets ein aktualisiertes Verzeichnis der Rechtsvorschriften enthalten, die auf die verschiedenen Baustellentätigkeiten anwendbar sind.

Das Formular 3_2-1c muss laut Tätigkeit A.O. 3_2-1-02 ausgefüllt werden.

Im Register sind, für jeder als anwendbar ermittelten Bestimmung, eine Reihe an Informationen anzugeben, unter Verwendung der Tätigkeit A.O. 3_2-1-01 zur Ausfüllung der zusammenfassenden Tabelle der Rechtsvorschriften (Formblatt 3_2-1b).

Zuletzt sind die ermittelten Normen dem Register in Papierform beizulegen.

Das Register wird vom Vertreter der obersten Leitung (Umweltverantwortlicher *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX*) auf den neuesten Stand gebracht, wenn sich Änderungen bei den einschlägigen Rechtsvorschriften einschließlich der internen Bestimmungen *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX* einstellen und sich somit die Bindungen ändern, denen die Umweltaspekte unterliegen müssen, oder wenn sich Änderungen in der Struktur, in den Tätigkeiten und in den Verfahren *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX* einstellen und sich somit die Bezugsgrenzen ändern.

Alle Poliere sind verpflichtet, den Vertreter der obersten Leitung zu verständigen, falls sie Änderungen in der Struktur, in den Tätigkeiten und in den Verfahren des eigenen Funktionsbereichs feststellen, welche Änderungen bei den Bezugsstandards mit sich bringen können. Die oberste Leitung hingegen muss den Vertreter der obersten Leitung über allfällige neue Vereinbarungen mit den Behörden auf dem Laufenden halten.

Auf jeden Fall überprüft der Vertreter der obersten Leitung mindestens einmal jährlich erneut den Inhalt, die Angemessenheit, die Aktualität und die Richtigkeit des Registers der Rechtsvorschriften und bringt es, falls nötig, im Einvernehmen mit dem *Auftragsleiter / Projektleiter / Technischen Direktor* auf den neuesten Stand.

- eventuali accordi o richieste di BBT SE.

4 REGISTRO DELLE PRESCRIZIONI LEGALI

A cura del Rappresentante della Direzione (Responsabile Ambientale del *Consorzio / Società XXX*) viene compilato e periodicamente aggiornato, un registro delle prescrizioni legali (Esempio di copertina, moduli 3_2-1a, contenuti: moduli 3_2-1b e 3_2-1c), che deve includere tutte le disposizioni di cui sopra.

L'elenco delle prescrizioni legali (modulo 3_2-1c), che costituisce la prima parte del registro, deve sempre contenere un elenco aggiornato delle prescrizioni legali, applicabili alle diverse attività di cantiere.

Il modulo 3_2-1c deve essere compilato seguendo l'istruzione dell'azione A.O. 3_2-1-02

Nel registro, per ogni disposizione identificata come applicabile, vanno indicate una serie di informazioni avvalendosi dell'istruzione dell'azione A.O. 3_2-1-01 per la compilazione della tabella riassuntiva delle prescrizioni legali (modulo 3_2-1-b).

In fine, le norme identificate vanno allegate al registro in forma cartacea.

Il registro viene aggiornato, a cura del Rappresentante della Direzione (Responsabile Ambientale del *Consorzio / Società XXX*), qualora si verificano cambiamenti nella normativa di riferimento, comprese le disposizioni interne al *Consorzio / Società XXX* e cambino, quindi, i vincoli, a cui gli aspetti ambientali devono sottostare, o nella struttura, nelle attività e nei processi del *Consorzio / Società XXX* e cambino di conseguenza i limiti di riferimento.

Tutti i Capi cantiere sono tenuti ad informare il Rappresentante della Direzione, qualora ravvisino cambiamenti nella struttura, nelle attività e nei processi della propria Funzione, che possano comportare variazioni negli standard di riferimento, mentre la Direzione deve tenere il Rappresentante della Direzione al corrente di eventuali nuovi accordi con le Autorità.

In ogni caso, almeno una volta all'anno, il Rappresentante della Direzione riesaminerà il contenuto, l'adeguatezza, l'attualità e la correttezza del registro delle prescrizioni legali, e, se necessario, provvederà, in accordo con il *Capo Commessa / Capo Progetto / Direttore Tecnico* ad aggiornarlo.

Dieses Register wird gemäß Verfahren PO 5_4-1 „Lenkung von Aufzeichnungen“ im Umweltarchiv gespeichert.

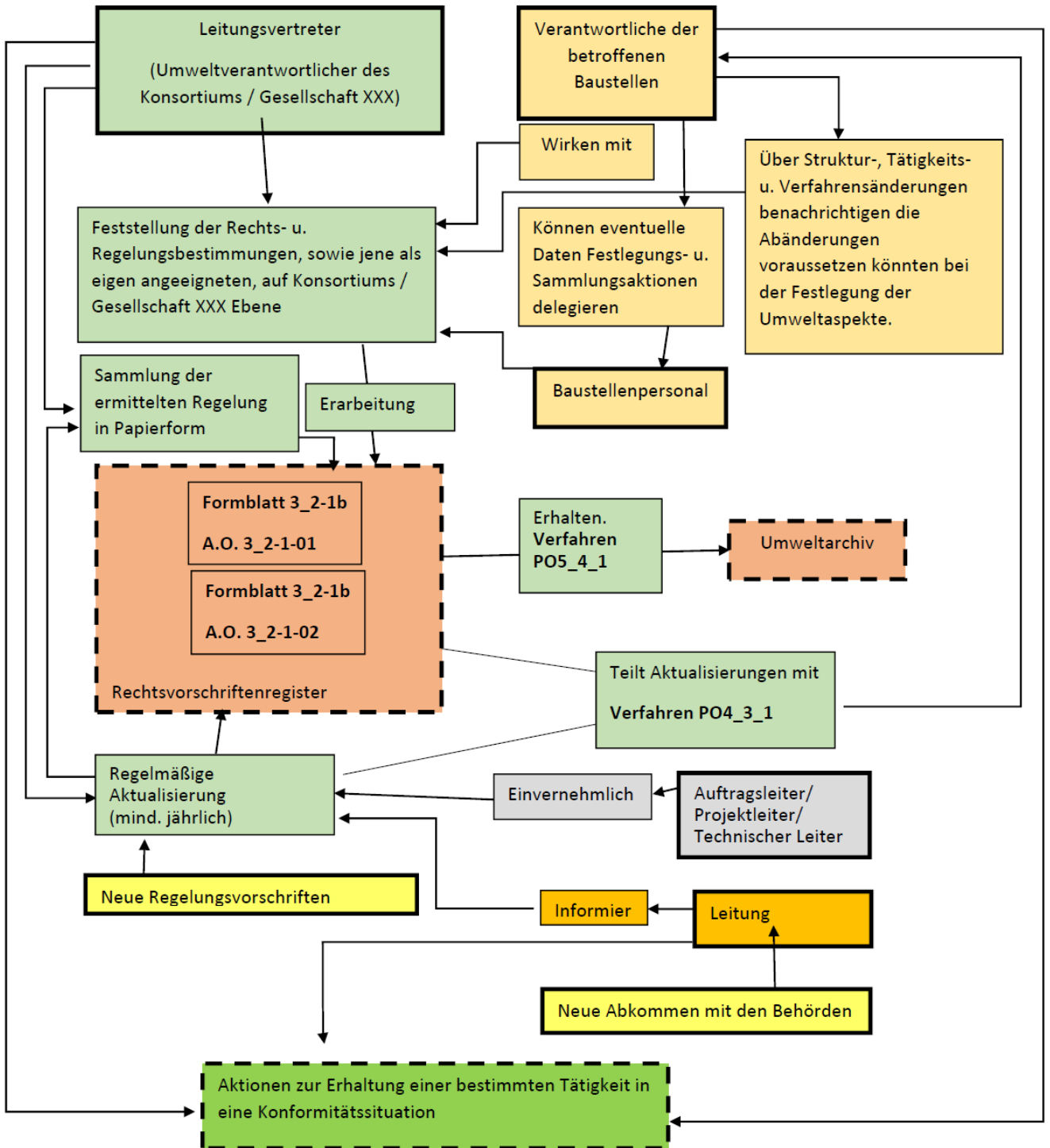
Bei Änderungen von Gesetzen oder Bestimmungen, welche Aktualisierungen des Registers bewirken, ist der Vertreter der obersten Leitung verpflichtet, gemäß Managementverfahren PO 4_3-1 “Interne Kommunikation” diese Änderungen den Polieren der betroffenen Baustellen mitzuteilen, damit sie im Einvernehmen mit dem Vertreter der obersten Leitung und mit der obersten Leitung Maßnahmen ergreifen können, die darauf abzielen, die spezifische Tätigkeit in einer Situation der Vorschriftsmäßigkeit zu erhalten.

Tale registro viene archiviato conformemente alla procedura operativa PO 5_4-1 “Controllo delle registrazioni” presso l'archivio ambientale.

Nel caso di variazioni di leggi o di disposizioni che originano aggiornamenti del registro, il Rappresentante della Direzione è tenuto a comunicare, come da procedura operativa PO 4_3-1 “Comunicazione interna”, tali modifiche, ai Capi cantiere dei cantieri interessati, di modo che essi possano intraprendere, di concerto con il Rappresentante della Direzione stesso e con la Direzione, azioni volte a mantenere l'attività specifica in una situazione di conformità.

5 VERFAHRENSSCHEMA

5 SCHEMA PROCEDURALE



6 TÄTIGKEITEN

Auf Grund der Angaben dieses Verfahrens PG 3_3-2 „Ermittlung der Gesetzesvoraussetzungen und Registererhaltung“ sind folgende Tätigkeiten ermittelt worden. Diese müssen unter Aufsicht des Leitungsvertreters (Umweltverantwortlicher des *Konsortium / Gesellschaft XXX*) vom *Konsortium / Gesellschaft XXX* implementiert und benützt werden.

6.1 A.O. 3_2-1-01 AUSARBEITUNG DER ZUSAMMENFASSENDEN TABELLE DER RECHTSVORSCHRIFTEN

Bei jeder als anwendbar ermittelten Bestimmung sind folgende Informationen anzugeben, unter Verwendung des Formblattes 3_2-1b „Zusammenfassende Tabelle der Rechtsvorschriften“:

Die Spalten der Tabelle werden wie folgend unterteilt

- Umweltaspekt:

Die/den in der Norm behandelte/n Umweltaspekt/e angeben;

- Verfahrenseinheit oder Tätigkeit:

Die betroffene Verfahrenseinheit oder Tätigkeit angeben;

- Kenndaten der Maßnahme:

Die Kenndaten der Maßnahme (Art, Nummer, Datum, Veröffentlichungsdaten) angeben;

- Gegenstand der Norm:

Den vollen Titel, die behandelten Themen, insbesondere jene die für das *Konsortium / die Gesellschaft XXX* von Belang sind angeben;

- Einzuhaltende Grenzwerte:

Eventuelle einzuhaltende Grenzen der Rechtsvorschriften angeben;

- Erfüllungspflichten und miteinbezogene Körperschaften:

Die Erfüllungspflichten der Vorschriftenanwendung und die Körperschaften, Zielgruppe der Erfüllung angeben;

- Fristen:

Die allfälligen mit den Erfüllungspflichten verbundenen Fristen angeben.

Zum Abschluß des A.O. sind die ermittelten Normen dem Register in Papierform beizulegen.

6 AZIONI

Sulla base delle indicazioni, di cui alla presente procedura PG 3_3-2 “Identificazione dei requisiti legali e mantenimento del registro“, sono state individuate le seguenti azioni. Esse devono essere implementate e adoperate dal *Consorzio / Società XXX* sotto il controllo del Rappresentante della Direzione (Responsabile Ambientale del *Consorzio / Società XXX*).

6.1 A.O. 3_2-1-01 COMPILAZIONE DELLA TABELLA RIASSUNTIVA DELLE PRESCRIZIONI LEGALI

Per ogni disposizione identificata come applicabile, vanno indicate le seguenti informazioni avvalendosi del modulo 3_2-1b “Tabella riassuntiva delle prescrizioni legali” (cap. 7):

Le colonne della tabella vengono così suddivise

- Aspetto ambientale:

Indicare l’aspetto (o aspetti) ambientale(i) che viene trattato nella norma;

- Unità di processo o Attività:

Indicare l’unità di processo o l’attività coinvolta;

- Dati di identificazione del provvedimento:

Indicare i dati di identificazione del provvedimento (tipologia, numero, data, estremi di pubblicazione);

- Oggetto della norma:

Indicare il titolo per esteso, gli argomenti trattati, in particolare di quelli di interesse del *Consorzio / Società XXX*;

- Limiti da rispettare:

Eventuali limiti da rispettare indicati nella normativa;

- Adempimenti e Enti coinvolti:

Indicare gli adempimenti derivanti dall’applicazione della norma e gli Enti destinatari dell’adempimento;

- Scadenze:

Indicare le eventuali scadenze associate agli adempimenti.

L’A.O. si conclude allegando le norme identificate al registro in forma cartacea.

6.2 A.O. 3_2-1-02 AUSARBEITUNG DES VERZEICHNIS DER RECHTSVORSCHRIFTEN

Die Tabelle des Verzeichnisses der Gesetzesvorschriften (Formular 3_2-1c – Kap.7) besteht aus 21 Spalten.

Die ersten zwei Spalten, „Ermittlungsdaten der Maßnahmen“ benannt, müssen in deutscher und italienischer Sprache mit den Angaben der betroffenen Maßnahme und einem kurzen Titel ausgefüllt werden (z.B. Leg. D. 152/2006 T.U. Umwelt).

Die Spalten 3 bis 21 nehmen als Titel wieder die Bestandteile der Umweltbelastungsstudie auf bzw.:

- Lärm;
- Erschütterungen;
- Luft;
- Kulturgüter, Bodendenkmäler;
- Elektromagnetische Verträglichkeit;
- Ionisierende strahlung;
- Lichtverschmutzung;
- Boden;
- Untergrund;
- Grund und Bergwasser;
- Baustellengrundwasser;
- Oberflächen-gewässer - Hydromorphologie;
- Oberflächen-gewässer – Wassergüte;
- Landschaft;
- Pflanzenwelt und diesbezüglicher Lebensraum;
- Tierwelt und diesbezüglicher Lebensraum, Ökosysteme;
- Jagd und Fischerei;
- Abfälle;
- Ausbruch und Aushubmaterial.

Für jede Maßnahme muss der/die vom Schutz betroffene/n Bestandteil/e gekennzeichnet werden.

6.2 A.O. 3_2-1-02 COMPILAZIONE DELL'ELENCO DELLE PRESCRIZIONI LEGALI

La tabella di elenco delle prescrizioni legali (modulo 3_2-1c - cap. 7) è composta da 21 colonne.

Le prime due colonne, intitolate “Dati di identificazione del provvedimento“, devono essere compilate con gli estremi del provvedimento di interesse e un titolo breve (ad esempio: D.Lgs 152/2006 T.U. Ambiente), in lingua italiana e tedesca.

Le colonne da 3 a 21 riprendono come titolo le componenti dello studio di impatto ambientale, rispettivamente:

- Rumore;
- Vibrazioni;
- Aria;
- Patrimonio culturale, beni archeologici;
- Compatibilità elettromagnetica;
- Radiazioni ionizzanti;
- Inquinamento luminoso;
- Suolo;
- Sottosuolo;
- Acque ipogee;
- Acque di falda nelle aree di cantiere;
- Acque superficiali - Idromorfologia
- Acque superficiali - Qualità delle acque;
- Paesaggio;
- Flora e relativo habitat;
- Fauna e relativo habitat, Ecosistemi;
- Caccia e pesca;
- Rifiuti;
- Terre e rocce da scavo.

Per ciascun provvedimento, deve essere contrassegnata la/le componenti interessate dalla tutela.



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt
der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben
*Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea
attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee*



AUSBAU EISENBahnACHSE MÜNCHEN-VERONA BRENNER BASISTUNNEL

Ausführungsplanung

POTENZIAMENTO ASSE FERROVIARIO MONACO-VERONA

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO

Progettazione esecutiva

D0700: Baulos Mauls 2-3
D0700: Lotto Mules 2-3

| | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| Projekteinheit | WBS |
| Umweltmanagementsystem | Sistema di Gestione Ambientale |
| Dokumentenart | Tipo Documento |
| Techn. Bericht | Relazione tecnica |
| Titel | Titolo |
| Register der Rechtsvorschriften | Registro prescrizioni legali |

| | | Datum / data | Name / nome | | | | |
|---|---------------------------------|--------------------------------------|--|---------------------------------|----------------------|------------------|-----------------------|
| Affidatario: Auftragnehmer: | Bearbeitet / Elaborato | | | | | | |
| | Geprüft / Verificato | | | | | | |
| <u>GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE</u> Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11 Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110 Email: bbt@bbt-se.com • www.bbt-se.com | | Freigegeben BBT / Autorizzato BBT | | | | | |
| | | Freigegeben BBT / Approvato BBT | | | | | |
| | | Masstab / Scala | - | | | | |
| Projekt- kilometer / Progressiva di progetto | von / da bis / a bei / al | 32.0+88 54.1+00 | Bau- kilometer / Chilometro opera | | | | |
| | | von / da bis / a bei / al | Status Dokument / Stato documento < status > | | | | |
| Staat Stato | Los Lotto | Einheit Unità | Nummer Numero | Dokumentenart Tipo Documento | Vertrag Contratto | Nummer Codice | Revision Revisione |
| 02 | H61 | XX | XXX | XXX | D0700 | XXXXX | XX |

Bearbeitungsstand Stato di elaborazione

| Revision Revisione | Änderungen / Cambiamenti | Verantwortlicher Änderung Responsabile modifica | Datum Data |
|--------------------------|---|--|---------------|
| 02 | | | |
| 01 | | | |
| 00 | Erstversion Prima Versione | | |
| <input type="checkbox"/> | GEPRÜFTE AUSFERTIGUNG NR. COPIA CONTROLLATA N. | AUSGEHÄNDIGT AN: CONSEGNATA A: | |
| <input type="checkbox"/> | UNGEPRÜFTE AUSFERTIGUNG / COPIA NON CONTROLLATA | | |

INHALTSVERZEICHNIS
INDICE

1 EINLEITUNG

1 INTRODUZIONE17

1 EINLEITUNG

In diesem Register werden die Tabellen, bezüglich der Rechtsvorschriften (Formblatt 3_2-1b u. Formblatt 3_2-1c), gesammelt und regelmäßig aktualisiert.

1 INTRODUZIONE

Nel presente registro sono raccolte e periodicamente aggiornate tutte le Tabelle inerenti i requisiti legali (Modulo 3_2-1b e Modulo 3_2-1c)